



Norm / Standard : **ZFN 9003**
Beiblatt / Supplement : -
Ausgabe / Issue : 2011-09
Sprache / Language : de / en
Seite / Page : 1 (2)

Ersatz für / *Supersedes*
ZFN 9003:2008-07

ZF-Werknorm

Ausschluss von Gefahrstoffen Verbotene und deklarationspflichtige Stoffe

Inhalt:

- 1 Geltungs- / Anwendungsbereich
- 2 Zweck
- 3 Normative Verweisungen
- 4 Verbotene und deklarationspflichtige Stoffe
- 5 Radioaktive Stoffe

1 Geltungs- / Anwendungsbereich

Diese ZF-Werknorm beschreibt Anforderungen an Zulieferungen (Stoffe und Zubereitungen, Teile, Geräte, Maschinen) und eigengefertigte Teile, die in ZF-Produkten verbleiben.

2 Zweck

Ergänzung zu den geltenden Gesetzen und Vorschriften, für deren Einhaltung der Lieferant und ZF verantwortlich sind.
Schutz von Personen vor Gesundheitsgefährdungen sowie Schutz der Umwelt.
Erfüllung von Anforderungen der ZF-Kunden.

Hinweis: Für die umweltverträgliche Produktgestaltung gilt die ZFN 9005.

Änderung(en)

- Änderung des Geltungsbereiches
- Streichung Internet-Hinweis
- Abs. 5: Ergänzende Anforderungen an Oberflächenkontamination und Gamma-Ortsdosisleistung

Frühere Ausgabe(n)

ZFN 9003-1, ZFN 9003-1 (E): 1993-06, 1994-11
ZFN 9003 Teil 2, ZFN 9003 Part 2 (E): 1993-06
ZFN 9003 Teil 3, ZFN 9003 Part 3 (E): 1993-06
ZFN 9003-4, ZFN 9003-4 (E): 1993-06, 1994-11
ZFN 9003: 2002-03, 2005-07, 2008-07

ZF Work Standard

Exclusion of hazardous substances Substances that are prohibited or subject to declaration

Contents:

- 1 Scope / Field of application
- 2 Object
- 3 Normative references
- 4 Prohibited and declarable substances
- 5 Radioactive substances

1 Scope / Field of application

This ZF Work Standard describes requirements for purchased supplies (substances and preparations, parts, devices, machines) and self manufactured parts that remain in ZF products.

2 Object

Supplement to the current laws and regulations, compliance with which is the responsibility of the supplier and ZF.
Protection against health hazards and protection of the environment.
Fulfillment of requirements of ZF customers.

Note: ZFN 9005 is applicable as regards environment-friendly product design.

Amendment(s)

- Change of the scope
- Deletion internet note
- Sec. 5: Additional requirements for surface contamination and gamma ambient dose rate

Previous issue(s)

Herausgeber: ZF Friedrichshafen AG Technik ZF-Konzern/Normung

Diese Unterlage darf weder kopiert noch dritten Personen ohne unsere Erlaubnis mitgeteilt werden.

Englische Übersetzung nur zur Information
Deutscher Text ist bindend

Editor: ZF Friedrichshafen AG Operations & Technology ZF Group/Standardization

This document may not be copied or communicated to a third party without our express permission.

English translation for reference only
German text certified

3 Normative Verweisungen

ZFN 9005	Umweltverträgliche Produktgestaltung; Konstruktionsrichtlinie <i>Environment-friendly product design; Design guideline</i>
GADSL	Global Automotive Declarable Substance List <i>Globale Liste für deklarationspflichtige Stoffe im Automobilbau</i> Bezug / Reference: http://www.gadsl.org
Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 <i>Directive (EC) No.</i>	Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) <i>Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)</i>

3 Normative references**4 Verbotene und deklarationspflichtige Stoffe**

Für Zulieferungen an ZF und für eigengefertigte ZF-Erzeugnisse gilt die GADSL.

Aufgelistet sind verbotene und deklarationspflichtige Stoffe.

Alle mit „verboten“ klassifizierten Stoffe sind für bestimmte Anwendungszwecke gesetzlich verboten. Sie dürfen oberhalb der zulässigen Grenzen nicht enthalten sein.

Alle mit „deklarationspflichtig“ klassifizierten Stoffe dürfen ohne vorherige Meldung an ZF nicht geliefert werden.

In Erzeugnissen und Zubereitungen dürfen nur Stoffe enthalten sein oder daraus freigesetzt werden, die, falls erforderlich, gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH-Verordnung) innerhalb der zeitlichen Fristen für die vorgesehene Verwendung registriert und zugelassen sind.

Zusätzliche Kundenforderungen sind einzelvertraglich zu vereinbaren.

5 Radioaktive Stoffe

Ergänzend zu den Regelungen in der GADSL darf die gesamte Gamma-Aktivität den Grenzwert von 0,1 Bq/g nicht überschreiten.

Die Oberflächenkontamination auf äußeren Flächen von Gegenständen und Verpackungen soll so niedrig wie möglich sein und darf einen Grenzwert von 4 Bq/cm² für Beta- und Gammastrahler nicht überschreiten.

Für die Messungen darf über 300 cm² gemittelt werden. Es bedarf keiner Unterscheidung zwischen fest haftender und abnehmbarer Kontamination.

Zusätzlich darf die Gamma-Ortsdosisleistung an der Oberfläche von Verpackungen, Containern und Ausrüstungen die natürliche Strahlenexposition um maximal 0,1 µSv/h überschreiten.

4 Prohibited and declarable substances

The GADSL apply to supplies purchased by ZF and to ZF-manufactured products.

Prohibited and declarable substances are listed.

All substances classified as “prohibited” are legally prohibited for certain applications. They are not allowed in concentrations above the permissible limits.

All substances classified as “declarable” may not be shipped to ZF without prior notification.

Products and formulations may only contain substances or emit substances registered and accepted for the intended purposes and periods acc. to Directive (EC) No. 1907/2006 (REACH Directive).

Additional customer specific requirements shall be stipulated contractually.

5 Radioactive substances

In addition to the specifications contained in the GADSL, the rule applies that overall gamma-activity must not exceed the limit value of 0.1 Bq/g.

The surface contamination on items and packages shall be kept as low as reasonable achievable and shall not exceed the limit of 4 Bq/cm² for beta and gamma emitters.

For the measurements it is permitted to average over an area of 300 cm². Non-fixed and fixed contamination needs not to be distinguished.

Additionally, the gamma local dose rate at the surface of packages, containers and equipment shall not exceed the natural background radiation at maximum 0.1 µSv/h.